

EUROPEAN SOCIAL SURVEY

2002

SCHEDA 1

Non la guardo affatto

Meno di mezz'ora

Da mezz'ora a un'ora

Da un'ora a un'ora e mezza

Da un'ora e mezza a due ore

Da due ore a due ore e mezza

Da due ore e mezza a tre ore

Più di tre ore

SCHEDA 2

Ad uso esclusivamente personale ?

Nessun accesso né a casa né sul lavoro

Non li utilizzo mai

Meno di una volta al mese

Una volta al mese

Varie volte al mese

Una volta alla settimana

Varie volte alla settimana

Tutti i giorni

SCHEDA 3

**Non si é mai
abbastanza
cauti**

**Ci si puo`fidare
della maggior parte
della gente**

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

SCHEDA 4

**La maggior parte
della gente
mi sfrutterebbe
se ne avesse
l'occasione**

**La maggior parte
della gente
sarebbe onesta**

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

SCHEDA 5

**In generale
la gente
pensa solo
a se stessa**

**La gente nella
maggior parte
dei casi
é altruista**

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

SCHEDA 6

Mai

Raramente

Di tanto in tanto

Regolarmente

Spesso

SCHEDA 7

Assolutamente no

Probabilmente no

Non saprei

Probabilmente

Certamente

SCHEDA 8

Molto difficile

Difficile

Né difficile né facile

Facile

Molto facile

SCHEDA 9

A quasi nessun politico importa l'opinione di una persona come me

Sono in pochi ad interessarsene

Ad alcuni interessa

Sono in molti ad interessarsene

Alla maggior parte dei politici importa l'opinione di una persona come me

SCHEDA 10

Quasi tutti i politici sono interessati soltanto al voto

Gran parte dei politici é interessata soltanto al voto

Alcuni politici sono interessati al voto, altri no

La maggior parte dei politici mostra interesse per l'opinione della gente

Quasi tutti i politici s'interessano all'opinione della gente

SCHEDA 11

**Nessuna
Fiducia**

**Piena
fiducia**

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

SCHEDA 12

Sinistra

Destra

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

SCHEDA 13

**Estremamente
insoddisfatto/a**

**Estremamente
soddisfatto/a**

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

SCHEDA 14

**Estremamente
negativo**

**Estremamente
positivo**

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

SCHEDA 15

Livello internazionale

Livello europeo

Livello nazionale

Livello cantonale o comunale

SCHEDA 16

Totalmente d'accordo

D'accordo

Né d'accordo né in disaccordo

In disaccordo

Totalmente in disaccordo

SCHEDA 17

**Estremamente
infelice**

**Estremamente
felice**

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

SCHEDA 18

Mai

Meno di una volta al mese

Una volta al mese

Piu` volte al mese

Una volta alla settimana

Piu` volte alla settimana

Ogni giorno

SCHEDA 19

Molto meno spesso della maggior parte di loro

Meno spesso della maggior parte di loro

Piu` o meno quanto loro

Piu` spesso della maggior parte di loro

Molto piu` spesso della maggior parte di loro

SCHEDA 20

Per niente

Molto

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

SCHEDA 21

Tutti i giorni

Piu` di una volta alla settimana

Una volta alla settimana

Almeno una volta al mese

Soltanto in occasione di festività
religiose

Meno spesso

Mai

SCHEDA 22

Durante lo scorso anno

1-5 anni fa

6-10 anni fa

11-20 anni fa

Piu` di 20 anni fa

SCHEDA 23

Europa

Africa

Asia

America settentrionale

America latina e Caraibi

Oceania

SCHEDA 24

consentire a molti

consentire ad alcuni

consentire a pochi

non consentire a nessuno

SCHEDA 25

**Assolutamente
irrilevante**

**Di massima
importanza**

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

SCHEDA 26

Totalmente d'accordo

D'accordo

Né d'accordo né in disaccordo

In disaccordo

Totalmente in disaccordo

SCHEDA 27

**Toglie
Il lavoro**

**Crea nuovi
posti di lavoro**

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

SCHEDA 28

In generale
ottiene
di piu`

In generale
contribuisce
di piu`

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

SCHEDA 29

Un male

Un bene

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

SCHEDA 30

**La vita
culturale
s'impoverisce**

**La vita
culturale
s'arricchisce**

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

SCHEDA 31

Peggior

Miglior

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

SCHEDA 32

Accentuare

Attenuare

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

SCHEDA 33

**A lungo
andare un
effetto negativo
su quei paesi**

**A lungo
andare un
effetto positivo
su quei paesi**

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

SCHEDA 34

Totalmente d'accordo

D'accordo

Né d'accordo né in disaccordo

In disaccordo

Totalmente in disaccordo

SCHEDA 35

**Non avrei
assolutamente
nulla
in contrario**

**Avrei
moltissimo
da
ridire**

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

SCHEDA 36

Un'area in cui...

Quasi nessuno é di un gruppo etnico diverso dalla maggior parte degli svizzeri

Alcune persone sono di un grupo etnico diverso dalla maggior parte degli svizzeri

Molte persone sono di un gruppo etnico diverso dalla maggior parte degli svizzeri

O...

Non fa alcuna differenza

SCHEDA 37

Un'area in cui...

Quasi nessuno appartiene ad un gruppo etnico diverso dalla maggior parte degli svizzeri

Alcune persone appartengono ad un gruppo etnico diverso dalla maggior parte degli svizzeri

Molti appartengono ad un gruppo etnico diverso dalla maggior parte degli svizzeri

SCHEDA 38

Totalmente d'accordo

D'accordo

Né d'accordo né in disaccordo

In disaccordo

Totalmente in disaccordo

SCHEDA 39

**Estremamente
negativa**

**Estremamente
positiva**

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

SCHEDA 40

Totalmente d'accordo

D'accordo

Né d'accordo né in disaccordo

In disaccordo

Totalmente in disaccordo

SCHEDA 41

Il numero di coloro che si stabiliscono in Svizzera é molto maggiore

Il numero di coloro che si stabiliscono in Svizzera é maggiore

Il numero di coloro che si stabiliscono in Svizzera é più o meno uguale

Il numero di coloro che si stabiliscono in Svizzera é inferiore

Il numero di coloro che si stabiliscono in Svizzera é molto inferiore

SCHEDA 42

Molte piu` persone lasciano la Svizzera

Prevalgono coloro che lasciano la Svizzera

Il numero di coloro che arrivano e quello di
coloro che lasciano la Svizzera é
pressoché uguale

Sono piu` coloro che arivano

Sono molti di piu` coloro che arrivano

SCHEDA 43

Nessuna

Membro

Partecipato

Donato denaro

Volontariato

SCHEDA 44

	Assolutamente irrilevante	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	Di massima importanza
La famiglia	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	10
Gli amici	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	10
Il tempo libero	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	10
La politica	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	10
Il lavoro	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	10
La religione	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	10
Le organizzazioni di volontariato	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	10

SCHEDA 45

Tutti i giorni

Piu` volte alla settimana

Una volta alla settimana

Piu` volte al mese

Una volta al mese

Meno spesso

Mai

SCHEDA 46

	Assolutamente irrelevante					Estremamente importante					
Aiutare coloro che stanno peggio di noi	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Votare alle elezioni	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Rispettare sempre le leggi ed i regolamenti	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Farsi una propria opinione, indipendentemente da quella degli altri	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Essere attivi nelle organizzazioni di volontariato	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Essere attivi in politica	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

SCHEDA 47

**Non ho
Influenza
alcuna**

**Ne ho
il completo
controllo**

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

SCHEDA 48

**Con estrema
difficoltà**

**Con estrema
facilità**

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

SCHEDA 49

**Estremamente
insoddisfatto/a**

**Estremamente
soddisfatto/a**

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

SCHEDA 50

**Molto
ingiusta**

**Molto
giusta**

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

SCHEDA 51

Moglie/marito/partner

Figlio/figlia (incl. figliastri/figli adottivi, figli in una famiglia d'affidamento, figli del partner)

Genitore/suoceri/Genitori del partner/Genitori adottivi

Altri parenti

Altri non-parenti

SCHEDA 52

Una grande città

I sobborghi o la periferia di una grande città

Una città o una cittadina

Un paese

Una fattoria o una casa in campagna

SCHEDA 53

Scuola obbligatoria non terminata

Scuola obbligatoria (scuola media)

Formazione empirica (azienda + scuola)

Liceo (maturità), liceo, magistrali, scuola per professioni didattiche

Maturità professionale

1anno: scuole commerciali o di formazione generale, ragazza alla pari, sogg. linguistico

Apprendistato (livello CFC)

2 a 3 anni: scuole di formazione generale (proped., ammin.)

2 a 3 anni. Scuola professionale a tempo pieno (scuola superiore di commercio, ateliers prof.)

Formazione professionale superiore con maestria, diploma/brevetto federale

Scuola tecnica o professionale (2 anni a tempo pieno/3 anni a tempo parz.)

Scuola professionale superiore, tecnicum STS, scuola universitaria prof.(3 anni a tempo pieno/4 anni a tempo parziale)

Università (3 anni)

Università, politecnico (4 anni e più, licenza.)

Università, politecnico (licenza., dottorato, postgrado)

Altra formazione

SCHEDA 54

Lavoro remunerato (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)

Formazione, anche se in vacanza (non pagata dal datore di lavoro)

Disoccupato/a e attivamente in cerca di lavoro

Disoccupato/a, desiderando un lavoro ma senza cercarlo attivamente

Malattia o invalidità, permanente

Pensionato/a

In servizio civile o militare

Dedito/a ai lavori di casa, cura dei bambini o di altre persone

SCHEDA 55

Salari o retribuzioni

Reddito da lavoro indipendente o agricolo

Pensioni

Indennità di disoccupazione/liquidazione

Altre prestazioni o contributi

Reddito da investimenti, risparmi, assicurazioni o immobili

Reddito da altre fonti

SCHEDA 56

IL REDDITO DEL SUO NUCLEO FAMILIARE ¹

	Approssimativamente ALLA SETTIMANA	Approssimativamente AL MESE	Approssimativamente ALL'ANNO	
J	meno di Frs 50	meno di Frs 230	meno di Frs 2760	J
R	da Frs 50 fino a meno di Frs 100	Frs 230 fino a meno di Frs 450	Frs 2760 fino a meno di Frs 5400	R
C	Frs 100 fino a meno di Frs 170	Frs 450 fino a meno di Frs 750	Frs 5400 fino a meno di Frs 9000	C
M	Frs 170 fino a meno di Frs 350	Frs 750 fino a meno di Frs 1500	Frs 9000 fino a meno di Frs 18000	M
F	Frs 350 fino a meno di Frs 530	Frs 1500 fino a meno di Frs 2300	Frs 18000 fino a meno di Frs 27600	F
S	Frs 530 fino a meno di Frs 690	Frs 2300 fino a meno di Frs 3000	Frs 27600 fino a meno di Frs 36000	S
K	Frs 690 fino a meno di Frs 880	Frs 3000 fino a meno di Frs 3800	Frs 36000 fino a meno di Frs 45600	K
P	Frs 880 fino a meno di Frs 1040	Frs 3800 fino a meno di Frs 4500	Frs 45600 fino a meno di Frs 54000	P
D	Frs 1040 fino a meno di Frs 1730	Frs 4500 fino a meno di Frs 7500	Frs 54000 fino a meno di Frs 90000	D
H	Frs 1730 fino a meno di Frs 2600	Frs 7500 fino a meno di Frs 11300	Frs 90000 fino a meno di Frs 135600	H
U	Frs 2600 fino a meno di Frs 3460	Frs 11300 fino a meno di Frs 15000	Frs 135600 fino a meno di Frs 180000	U
N	Frs 3460 o di più	Frs 15000 o di più	Frs 180000 o di più	N

¹ Where necessary, insert corresponding amounts in national currency, rounding up or down as appropriate. In Euro, weekly figures were rounded to the nearest ten.

SCHEDA 57

Il reddito attuale consente una vita comoda

Ci arrangiamo con il reddito attuale

E` difficile vivere con il reddito attuale

E` molto difficile vivere con il reddito attuale

SCHEDA 58

Molto difficile

Piuttosto difficile

Né facile né difficile

Piuttosto facile

Molto facile

SCHEDA 59

Scuola obbligatoria non terminata

Scuola obbligatoria (scuola media)

Formazione empirica (azienda + scuola)

Liceo (maturità), liceo, magistrali, scuola per professioni didattiche

Maturità professionale

1anno: scuole commerciali o di formazione generale, ragazza alla pari, sogg. linguistico

Apprendistato (livello CFC)

2 a 3 anni: scuole di formazione generale (proped., ammin.)

2 a 3 anni. Scuola professionale a tempo pieno (scuola superiore di commercio, ateliers prof.)

Formazione professionale superiore con maestria, diploma/brevetto federale

Scuola tecnica o professionale (2 anni a tempo pieno/3 anni a tempo parz.)

Scuola professionale superiore, tecnicum STS, scuola universitaria prof.(3 anni a tempo pieno/4 anni a tempo parziale)

Università (3 anni)

Università, politecnico (4 anni e più, licenza.)

Università, politecnico (licenza., dottorato, postgrado)

Altra formazione

SCHEDA 60

Lavoro remunerato (o temporaneamente fuori sede) (dipendente, indipendente, impiegato/a nell'azienda familiare)

Formazione, anche se in vacanza (non pagata dal datore di lavoro)

Disoccupato/a e attivamente in cerca di lavoro

Disoccupato/a, desiderando un lavoro ma senza cercarlo attivamente

Malattia o invalidità, permanente

Pensionato/a

In servizio civile o militare

Dedito/a ai lavori di casa, cura dei bambini o di altre persone

SCHEDA 61

Scuola obbligatoria non terminata

Scuola obbligatoria (scuola media)

Formazione empirica (azienda + scuola)

Liceo (maturità), liceo, magistrali, scuola per professioni didattiche

Maturità professionale

1anno: scuole commerciali o di formazione generale, ragazza alla pari, sogg. linguistico

Apprendistato (livello CFC)

2 a 3 anni: scuole di formazione generale (proped., ammin.)

2 a 3 anni. Scuola professionale a tempo pieno (scuola superiore di commercio, ateliers prof.)

Formazione professionale superiore con maestria, diploma/brevetto federale

Scuola tecnica o professionale (2 anni a tempo pieno/3 anni a tempo parz.)

Scuola professionale superiore, tecnicum STS, scuola universitaria prof.(3 anni a tempo pieno/4 anni a tempo parziale)

Università (3 anni)

Università, politecnico (4 anni e piu`, licenza.)

Università, politecnico (licenza., dottorato, postgrado)

Altra formazione

SCHEDA 62

Professioni tradizionali

come: contabile – avvocato – medico generico – scienziato. – ingegnere civile/meccanico

Occupazioni professionali moderne

come: insegnante – infermiere – fisioterapista – operatore sociale. – funzionario della previdenza sociale – artista – musicista – poliziotto (sergente o grado superiore) – disegnatore di software

Occupazioni impiegate ed intermedie

come: segretario – assistente personale – impiegato – telefonista – inserviente ospedaliero - puericultrice

Direzione o amministratori

(in generale responsabile della pianificazione, organizzazione e coordinazione lavori finanze) **come:** direttore delle finanze – direttore generale

Lavori tecnici ed artigianali

come: meccanico – installatore – montatore – ispettore produzione – idraulico – tipografo – utensilista – elettricista – giardiniere – macchinista ferroviario

lavori a mano semiripetitivi

come: impiegato alle Poste – operatore macchinari – addetto alla sicurezza – custode - agricoltore – cameriere – addetto alla ricezione - commesso

Lavori a mano ripetitivi

come: autista – camionista – addetto lavanderia – facchino – cucitore – operaio generico - barista

Posizioni manageriali

come: capoufficio – direttore vendite – direttore bancario – gestore ristorante – gestore di pubblico esercizio

SCHEDA 63

Scuola obbligatoria non terminata

Scuola obbligatoria (scuola media)

Formazione empirica (azienda + scuola)

Liceo (maturità), liceo, magistrali, scuola per professioni didattiche

Maturità professionale

1anno: scuole commerciali o di formazione generale, ragazza alla pari, sogg. linguistico

Apprendistato (livello CFC)

2 a 3 anni: scuole di formazione generale (proped., ammin.)

2 a 3 anni. Scuola professionale a tempo pieno (scuola superiore di commercio, ateliers prof.)

Formazione professionale superiore con maestria, diploma/brevetto federale

Scuola tecnica o professionale (2 anni a tempo pieno/3 anni a tempo parz.)

Scuola professionale superiore, tecnicum STS, scuola universitaria prof.(3 anni a tempo pieno/4 anni a tempo parziale)

Università (3 anni)

Università, politecnico (4 anni e piu`, licenza.)

Università, politecnico (licenza., dottorato, postgrado)

Altra formazione

SCHEDA 64

Professioni tradizionali

come: contabile – avvocato – medico generico – scienziato. – ingegnere civile/meccanico

Occupazioni professionali moderne

come: insegnante – infermiere – fisioterapia – operatore sociale. – funzionario della previdenza sociale – artista – musicista – poliziotto (sergente o grado superiore) – disegnatore di software

Occupazioni impiegate ed intermedie

come: segretario – assistente personale – impiegato – telefonista – inserviente ospedaliero - puericultrice

Direzione o amministratori

(in generale responsabile della pianificazione, organizzazione e coordinazione lavori finanze) **come:** direttore delle finanze – direttore generale

Lavori tecnici ed artigianali

come: meccanico – installatore – montatore – ispettore produzione – idraulico – tipografo – utensilista – elettricista – giardiniere – macchinista ferroviario

lavori a mano semiripetitivi

come: impiegato alle Poste – operatore macchinari – addetto alla sicurezza – custode . agricoltore – cameriere – addetto alla ricezione - commesso

Lavori a mano ripetitivi

come: autista – camionista – addetto lavanderia – facchino – cucitore – operaio generico - barista

Posizioni manageriali

come: capoufficio – direttore vendite – direttore bancario – gestore ristorante – gestore di pubblico esercizio

SCHEDA 65

Coniugato/a

Separato/a (ma legalmente coniugato/a)

Divorziato/a

Vedovo/a

Celibe/nubile, mai stato/a sposato/a

GF/HF

EUROPEAN SOCIAL SURVEY

2002

GF/HF

SCHEDA A

Molto simile a me

Come me

Piuttosto simile a me

Un po' come me

Non simile a me

Per niente simile a me

GF/HF

SCHEDA B

Totalmente in disaccordo

In disaccordo

Né d'accordo, né in disaccordo

D'accordo

Totalmente d'accordo

GF/HF

SCHEDA C

Molto insoddisfatto/a

Abbastanza insoddisfatto/a

Abbastanza soddisfatto/a

Molto soddisfatto/a

GF/HF

SCHEDA D

Non si é mai
abbastanza
cauti

Ci si puo`fidare
della maggior
parte della gente

0

1

2

3

4

5

GF/HF

SCHEDA E

La maggior
parte della
gente mi
sfrutterebbe se
ne avesse
l'occasione

La maggior parte
della gente
sarebbe onesta

0

1

2

3

4

5

GF/HF

SCHEDA F

In generale la
gente pensa
sola a se stessa

La gente nella
maggior parte dei
casi é altruista

0

1

2

3

4

5

GF/HF

SCHEDA G

Nessuna
fiducia

Piena
fiducia

0

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

GF/HF

SCHEDA H

Totalmente d'accordo

D'accordo

Né d'accordo, né in disaccordo

In disaccordo

Totalmente in disaccordo

GF/HF

SCHEDA J

Non li leggo affatto

Pochissimo tempo

Poco tempo

Un po` di tempo

Un bel po` di tempo

Molto tempo

Moltissimo tempo

GF/HF

SCHEDA K

Totalmente d'accordo

D'accordo

Né d'accordo, né in disaccordo

In disaccordo

Totalmente in disaccordo

GF/HF

SCHEDA L

Estremamente
insoddisfatto/a

Estremamente
soddisfatto/a

0

1

2

3

4

5

GF/HF

SCHEDA M

Non si é mai abbastanza cauti

Ci si puo` fidare della maggior parte della gente

GF/HF

SCHEDA N

La maggior parte della gente mi sfrutterebbe se ne avesse l'occasione

La maggior parte della gente sarebbe onesta

GF/HF

SCHEDA P

In generale la gente pensa solo a se stessa

La gente nella maggior parte dei casi é altruista

GF/HF

SCHEDA Q

Assolutamente sì

Probabilmente

Non son sicuro/a sia in un caso che nell'altro

Probabilmente no

Assolutamente no